

Guía de Actividades Año 2005
Universidade da Coruña

Índice de actividades:

Programa Internacional

1. Publicación CD-ROM
2. Seguimiento: Charlas Informativas
3. Cursillo de Castellano para Extranjeros (perfeccionamiento)
4. Cursillo de Gallego para Extranjeros (elemental)

Programa Nacional

1. Gastos infraestructurales
2. Jornadas del Trabajo
3. Test of English for International Communication (TOEIC)
4. Festival de St. Patrick (San Patricio. Patrón de Irlanda).
5. Un cuentacuentos
6. Cursillos de Inglés
7. Perspective: Revista trimestral de Filología Inglesa.
8. Ciclo de Conferencias: Inglés para Hoy
9. Publicación de la Memoria del Ciclo de Conferencias
10. Charlas coloquio: La literatura gallega y el mundo anglosajón: Luz Pozo Garza
11. II Congreso de Jóvenes Filólogos de la Universidad de la Coruña
12. Publicación *Shakespeare 2005*

Alumnos Internacionales (Erasmus)

En el presente año 2005, la universidad ha empezado a analizar y estudiar las propuestas de universidad más europea. Desde el inicio del proyecto de Bologna, los planes de estudio están siendo analizados minuciosamente para así, ofrecer un sistema más fresco y “europeo”. Lo cierto es que, el análisis pormenorizado y reciclaje de las áreas de estudio es un gran avance a nivel institucional pero también se dejan ver las carencia de un sistema todavía obsoleto.

Desde la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa, se tiene presente la actual infraestructura de la universidad y por ello, creemos en la necesidad de crear un programa de apoyo para aquellos que más lo necesitan: los estudiantes internacionales (estudiantes erasmus preferentemente).

Por todo ello, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa propone la creación de un programa de apoyo, seguimiento e inserción social y académica para aquellos estudiantes extranjeros que así lo requieran. Un programa basado en una primera toma de contacto al comienzo del curso académico, unas jornadas orientativas, seguimiento personalizado y actividades de inserción social y académica. Todo ello serviría para contestar a las múltiples dudas de los estudiantes extranjeros y facilitar una estancia más agradable en nuestro país, sin dejar de lado nuestra preocupación por su rendimiento académico

1. Publicación CDROM

Toda universidad que acoge a estudiantes de otras regiones o países, se sirve de publicaciones en formato escrito o digital (disquete o CD-ROM) para informar de las diversas posibilidades de las que la institución dispone, a la vez que resuelve dudas de carácter genérico sobre el lugar de destino, responsabilidades del alumno, obligaciones, ventajas de la ciudad, etc. Es por ello que creemos en la necesidad de un proyecto en formato digital que resuelva esas cuestiones.

La creación de un documental en formato DVD es una de las tendencias más económicas a la vez que innovadoras y relativamente económica. Un DVD documental, que en colaboración y bajo la supervisión de Relaciones Internacionales, aportaría a todos los alumnos una base de confianza en la institución universitaria coruñesa.

Para realizar el proyecto, se necesitaría presentar unas bases en las que estudiantes de audiovisuales pudiesen, bajo la supervisión de Relaciones Internacionales y la gestión de nuestra asociación, recrear en un documental de corta duración las diversas necesidades y dudas de un estudiante foráneo. Además, la edición del DVD sería totalmente propiedad del vicerrectorado de estudiantes pudiendo someter a censura o cese del proyecto bajo su criterio en cualquier momento.

De no poder llevarse a cabo este proyecto por falta de fondos o cualquier otra circunstancia, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa propone la distribución de material informativo a estudiantes extranjeros en formato CD-ROM gracias a su sencillez, limpieza y a su carácter económico, frente a una publicación en formato escrito.

2. Convivencia

En una segunda etapa, cuando las dudas e inquietudes del alumno extranjero sean disipadas con la información necesaria, creemos que la primera toma de contacto es de vital importancia. Para ello se organizaría una primera toma de contacto con el alumnado extranjero en una primera sesión de convivencia para facilitar su inserción en el estrato universitario. Recibirían no sólo información de carácter académico sino también, información necesaria para el día a día (alojamiento, transporte local, comida, horarios, costumbres, etc.). Además, disfrutarían de la oportunidad de contactar con estudiantes de su misma edad para así poder adaptarse cuanto antes.

Los estudiantes dispondrían, anteriormente al acto de convivencia marcado para la primera semana de la incorporación de los estudiantes extranjeros a el año académico, de la posibilidad de ser guiados y desplazados a su llegada a la ciudad herculina por primera vez desde el aeropuerto, estación de tren o autobuses hasta su alojamiento por primera vez (*Arrival Project*). En la asociación de estudiantes de filología inglesa, disponemos de la experiencia necesaria para no solo establecer una relación positiva con los estudiantes extranjeros sino que también, somos conscientes de las dificultades que causan la llegada a un lugar totalmente desconocido por un largo período de tiempo. Para ello se establecerían, junto con Relaciones Internacionales, unas fechas y puntos de encuentro para poder facilitar la buena marcha de este proyecto.

3. Seguimiento

Un seguimiento por parte de la asociación serviría al alumno internacional de apoyo para así, una mejor estancia en nuestro país. El estudiante sería integrado dentro de las actividades lúdicas y culturales locales de la universidad. Pero no solo sería apoyado por la asociación sino también, por otros alumnos internacionales y de la misma universidad. Para ello se celebrarían sesiones de seguimiento en forma de reunión informal todos los primeros viernes a las 12.00 de cada mes.

Sin dejar de lado a los estudiantes extranjeros, nuestra labor de seguimiento también incluiría a los estudiantes internacionales de la universidad coruñesa en el extranjero, en especial aquellos que cursen cualquiera de las filologías, debido a su proximidad con la asociación. De hecho, la asociación serviría para reavivar un espíritu europeísta entre el estudiantado y promover contactos favorables entre los estudiantes de años pasados y futuros estudiantes extranjeros. Para ello se realizará una charla coloquio entre los estudiantes de filología y un (ex)alumno erasmus contratado para tal fin informativo durante la charla, siempre bajo la supervisión y aprobación de los coordinadores erasmus.

4. Adaptación

Cursillo de Castellano para Extranjeros

La Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa asume la necesidad de crear un programa de actividades especialmente dirigidas a alumnos internacionales. Por falta de presupuesto y de otras vicisitudes, se han sometido a estudio las diferentes ofertas lúdicas y culturales que beneficiarían al estudiante extranjero para mejorar y completar su formación. Y

para ello, dentro de las responsabilidades que la asociación puede asumir, se encuentra un cursillo de lengua española para extranjeros.

La Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa se siente responsable de tal obligación a la vez que totalmente capacitada como para llevar actividades de un marcado carácter lingüístico adelante. Por ello, programa este cursillo para el comienzo del curso académico, con una duración prevista de dos meses y medio. Los alumnos (máximo de 20 alumnos divididos en dos grupos) recibirían un dossier de actividades que complementarían sus conocimientos de lengua castellana y al mismo tiempo, proporcionarían una base cultural e histórica en un apartado del cursillo con un carácter más marcadamente cultural.

Los alumnos asistirían desde el 4 de Octubre hasta el 15 de Diciembre durante cuatro horas semanales a un proyecto que constará de una carga lectiva del 50% basada en las necesidades lingüísticas del alumnado y un 50% de carga lectiva cultural e histórica.

Cursillo de Gallego para Extranjeros

La Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa pretende no sólo difundir y ayudar al alumno extranjero en su capacitación académica sino que también, pretende expandir la riqueza cultural y autóctona de la comunidad gallega. Por ello, programa este cursillo para el comienzo del curso académico, con una duración prevista de dos meses y medio. Los alumnos (máximo de 20 alumnos divididos en dos grupos) recibirían un dossier de actividades en el que se daría a conocer el idioma autóctono a estudiantes extranjeros desde un nivel muy básico ya que se trata de difundir la cultura autóctona y no de perfeccionar el sus conocimientos lingüísticos, proporcionando una base cultural e histórica en un apartado del cursillo con un carácter más marcadamente cultural.

Los alumnos asistirían desde el 4 de Octubre hasta el 15 de Diciembre durante cuatro horas semanales a un proyecto que constará de una carga lectiva del 40% basada en las necesidades lingüísticas del alumnado y un 60% de carga lectiva cultural e histórica.

Alumnos de la Universidade da Coruña

La programación de actividades para el año 2004 de la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa, no sólo no se centra específicamente en los estudiantes más necesitados de ayuda (los estudiantes internacionales), sino que también promueve actividades propias de su área, en algunos casos de carácter íntimamente específicas y en otros casos, de un carácter pedagógico o global que tendría como audiencia a un público menos especializado en las labores y rutinas del área de las humanidades.

Para todo ello, esta asociación necesita promocionar no sólo actividades propuestas por organismos públicos o instituciones sino que también, necesita promocionar sus actividades en la medida de lo posible y siempre teniendo en cuenta el carácter marcadamente pedagógico de los eventos que propone. Es por ello que la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa (AFI) expone primer apartado en el que solicita ayuda económica para su difusión pública y gastos de infraestructura sin los que sería totalmente imposible llevar a cabo la mayoría de las actividades.

Jornada del trabajo

El 14 de Octubre de 2004, a la vuelta al año académico, la asociación cree oportuno realizar una jornada orientativa en la que poder mostrar a los estudiantes, principalmente de segundo y tercer ciclo, las técnicas empleadas para la configuración de un Curriculum Vitae, de las múltiples posibilidades y becas ofrecidas por los organismos públicos e incluso las prácticas de trabajo en empresas privadas al finalizar sus estudios. Serán también comentadas las salidas profesionales al estudiantado de Filología a la vez que, serán informados de las posibilidades de completar su formación académica y curricular prestando especial atención a los diversos exámenes, títulos y diplomas de carácter lingüístico que tienen al alcance.

Para ello, diversos representantes de exámenes como el TOEFL, Cambridge Language Examinations o el PET serán invitados a contribuir en esta jornada. A su vez, también dispondrán de la posibilidad de ser guiados personalmente a la hora de configurar su primer currículo para ser distribuido a posteriori, en el Departamento de Apoyo a la Juventud del SAPE.

TOIEC

En Inglés es la lengua de las relaciones internacionales. Las empresas se enfrentan con la necesidad creciente de conocer el nivel de comunicación en este idioma no sólo de los que participan en sus procesos de selección sino también de su personal fijo, con el fin de adecuarse a las nuevas exigencias.

Como instrumento de apoyo y de gestión, Educational Testing Service (ETS), en Princeton, USA (los mismo que crearon el prestigioso examen del TOEFL), ha elaborado un Test que analiza y califica las competencias más activas de un hablante en el aprendizaje de una lengua extranjera. Desde 1979, empresas y organismos públicos y privados de todo el mundo han optado por este sistema, examinándose anualmente 500.000 personas.

El Test of English for International Communication (TOIEC®) es una prueba de evaluación del nivel de comunicación en inglés dentro del marco empresarial, del comercio e incluso dentro del marco de las actividades a realizar por un asistente de administrativo. El TOIEC es por tanto, una manera efectiva, rápida, económica y objetiva de evaluar y proporcionar a todos los efectos una acreditación prestigiosa y fiable de nuestro nivel de inglés.

Por todo ello, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa se han puesto en contacto tanto con la empresa organizadora en el estado español, TEA Ediciones S.A. y con la

empresa examinadora en A Coruña, English World®, la única en toda la comunidad gallega, para intermediar entre los estudiantes interesados en este título y poder así no sólo, promocionar la necesidad de una formación académica integral y relista para el mercad laboral actual sino también, aprovechar la oportunidad de una cualificación tan importante como el

TOIEC en La Coruña, pues es el único centro examinador en toda Galicia además de ser el único examen que en La Coruña se ofrece y que cualifica la competencia del hablante no nativo en inglés en el mundo de la empresa.

La Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa se compromete a organizar un acto durante el 24 de Mayo del 2004 en el que informará a todos sus asistentes de los beneficios a la vez que sacará a concurso público, tras instaurar las bases en la siguiente reunión de la Asamblea de la Asociación basadas en el régimen de regulación interna de la asociación, de 3 becas para realizar el examen del TOIEC y así promocionar entre el estudiantado esta actividad.

Celebración de St. Patrick (San Patricio / Patrón de Irlanda)

Una de las prioridades esenciales de nuestra asociación es dar cabida a las actividades tradicionalmente apartadas del ámbito académico como son los conocimientos en el currículo universitario de todas aquellas fiestas y tradiciones populares de los países de habla inglesa. La celebración de San Patricio supone a nivel mundial, ya que no solo forma parte de la tradición irlandesa, sino que también está muy presenta en la tradición norteamericana, un hito importante, por ello nuestra asociación pretende llevar a cabo actividades promocionales, como programas de radio, artículos, publicidad y o talleres relacionados con el día de San Patricio.

El cuentacuentos

Aunque contar cuentos pueda parecer una actividad pueril, está cargada de fuertes connotaciones culturales que para un estudioso de la cultura – filólogo – no podrían pasar desapercibidas. Creemos por tanto desde nuestra asociación, en la promoción de una actividad cultural que permita poner en demostración los hechos. Richard Marsh, famoso actor irlandés estará en Coruña durante el mes de Mayo en el que se celebrarán una jornadas teatrales en la ciudad herculina. Nuestra intención es la de aprovechar sus habilidades dramáticas para un acto en el que cultura y divertimento puedan congeniar a la perfección.

Cursillo de Inglés para Internet, comentario de textos, inglés aplicado al sector servicios, etc...

La lengua inglesa parece destinada a convertirse en la lengua franca mundial, sobretodo en el mundo de los negocios, las tecnologías (80% de los correos electrónicos) y la

ciencia (45% de las publicaciones científicas) A pesar de eso el español está teniendo una proyección internacional tan potente que la comunidad hispanohablante no sólo tiene y tendrá un peso sociocultural de primer orden, sino que también tiene y tendrá una dimensión económica y política de primera magnitud. No sólo en España y Latinoamérica, sino también en los Estados Unidos de América.

Sin embargo, el dominio del inglés para un profesional que pretende trabajar en una empresa con una mínima vocación exportadora o que forma parte de un grupo más amplio, no sólo sigue un "must" para entrar en las selecciones de personal, sino que será una competencia indispensable y un instrumento básico de comunicación y negocio. La administración pública, tiene cada vez más la necesidad de participar en proyectos o fondos europeos donde intervienen personas que hablan diversas lenguas y donde no es conveniente estar en inferioridad de condiciones. El tercer sector, cada vez más "globalizado" requiere también un profesional y voluntarios que dominen el inglés como lengua diaria.

Por todo ello, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa propone varios cursillos o talleres de carácter predominantemente práctico en el que los alumnos podrán asistir para someter a prueba sus conocimientos de inglés en un área tan específica como es Internet, el sector servicios, comentarios de texto, etc. y completar su formación en un campo tan necesario como es la capacidad lingüística en Inglés para fines determinados (ESP o English for Specific Purposes).

Cada taller tendrá una duración de dos semanas, cuatro horas semanales, teniendo por tanto un duración total de 8 horas en las que mediante programa avanzado de trabajo y conexión a internet podrán resolver todos aquellos problemas que un estudiante de habla extranjera puede tener a nivel lingüístico a la hora de realizar una búsqueda por internet, enviar un correo electrónico o navegar por la red.

Perspective: Revista trimestral de Filología Inglesa

Promover actividades culturales entre el estudiantado supone esencial para cualquier universidad. Y sobre todo si se trata de un estudiantado que requiere de un apoyo tan particular como son los estudiantes de doctorado, tercer ciclo e investigadores. Como plataforma de expresión y dinamismo cultural, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa AFI pretende crear la herramienta que permita componer y mejorar el currículo de aquellos estudiantes universitarios que desean participar en la creación de una revista específica de filología inglesa, la cual se distribuiría no sólo a nivel autonómico, sino también en el mayor número de facultades de filología inglesa del país. Promoviendo así, no solo el espíritu investigador y científico sino también, un espíritu de cooperación e integración entre la comunidad científica e investigadora en lengua, literatura y cultura inglesa de la educación superior universitaria española.

Este proyecto debido a su envergadura, será coordinado no solo a través de la dicha asociación, sino que también contará con la colaboración y apoyo exclusivamente académico de diversos departamentos de filología inglesa del ambiente universitario, dando así mayor promoción y envergadura al proyecto.

Ciclo de Conferencias: Inglés para hoy

Según "Etnologue" (Grimes, 1992) en el mundo hay 6.528 idiomas vivos. A pesar de que los expertos aún están descubriendo nuevos idiomas en zonas del mundo como África central, el Amazonas o Nueva Guinea, aunque hay discusiones sobre si determinadas hablas son dialectos o lenguas, sí que podemos concluir que la diversidad lingüística y cultural de nuestro mundo es uno de los mejores patrimonios de que disponemos.

Por eso es necesario proteger a las lenguas minoritarias de su desaparición. Se dice que hay 3.000 de estas lenguas en riesgo de desaparecer. Tantas estadísticas económicas que hacemos para evaluar la riqueza de las naciones y a menudo no nos damos cuenta de que la muerte de una lengua sí que es realmente la pérdida de riqueza de toda la humanidad.

Ahora bien, el hecho es que también está demostrado que la inmensa mayoría de la población mundial tiene capacidad de hablar más de una lengua con una cierta naturalidad, es decir, que es bilingüe o multilingüe. Una de estas lenguas, la materna, es la más importante para el individuo. Pero la otra o las otras lenguas que los ciudadanos dominan, son utilizadas con toda naturalidad como instrumento vehicular y, normalmente, sin competencia o conflicto con el uso de la lengua materna.

Aunque uno de cada cuatro estados reconoce dos o más lenguas oficiales, lo cierto es que toda África y la mayor parte de Asia incluida Rusia son multilingües y, en Europa Occidental, sólo Islandia no tiene minorías lingüísticas. El caso de España es ya conocido con 4 lenguas.

Teniendo en cuenta las segundas lenguas, podemos confirmar que el inglés es la lengua más hablada actualmente, con 800 millones de hablantes, y que el español es dominado por 350 millones de personas, al mismo nivel que el hindú y por encima del ruso, con 290 millones.

De todos modos, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa trata de discutir la cuestión de los idiomas. Pues no solo nos sirven como herramienta para conocer la realidad sociolingüística mundial, sino para dar a conocer a la comunidad educativa (estudiantes, padres y madres, profesorado y directivos de centros) la importancia de enseñar y aprender correctamente idiomas extranjeros, más allá de dominar a la perfección la lengua propia.

Por eso los centros educativos y, por tanto, sus directivos, pero también el profesorado, deben incorporar esta dimensión como una de las variables docentes clave para la próxima década. Tanto de centros públicos como privados y concertados.

El reto, a nuestro entender, sería compatibilizar la enseñanza normal en la lengua propia con el conocimiento a la perfección - el dominio real- de como mínimo, otra lengua extranjera, normalmente el inglés.

Por eso se deben favorecer unos libros, diccionarios, materiales y recursos docentes óptimos, de calidad y pensados en este sentido y para cada segmento de edad y tipología de alumnos. No vale aplicar, por ejemplo, libros pensados para adultos a adolescentes. No vale tener ejercicios pensados más para evaluar que para enseñar. No vale no tener en cuenta la oferta de formación multimedia y online de idiomas para la tarea docente. No vale no dar la oportunidad desde los centros para hacer estancias largas al extranjero. Es necesario, sobre todo, tener un profesorado preparado y, realmente dominador no sólo de la lengua extranjera, sino también de las técnicas pedagógicas.

Por ello , la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa estudia la posibilidad de un ciclo de Conferencias en el que se debatirían todos estos temas para así, en un intento de reflexión captar la atención del público para una mayor cobertura de los idiomas en la vida real y no tan solo en la experiencia profesional o el Currículo Vitae.

El acto se llevará a cabo los días 15, 16 y 17 de Noviembre del 2004. En todos los actos se contará con la colaboración de dos miembros respetables de la comunidad educativa universitaria y de enseñanza secundaria, con dos profesores asistentes o lectores de lengua extranjera y finalmente, con la colaboración de dos recién licenciados para así, poder cubrir un espectro lo mayormente posible en el campo de la docencia del inglés y la experiencia de los diversos profesionales asistentes a las jornadas.

Charlas coloquio: La literatura gallega y el mundo anglosajón: Luz Pozo Garza y amigos.

Es innegable la huella histórica que el imperio británico dejó a lo largo y ancho del mundo moderno. Por ello, una introspección en la pisada que los países de habla inglesa han dejado en la cultura española en general, y más específicamente, en la cultura gallega, tiene un gran interés tanto para los alumnos de filología inglesa, como para cualquier alumno de filología, o cualquiera que se encuentre interesado en sus raíces. Por ello, intentaremos promover un ciclo de conferencias o charlas coloquio entre diversas personalidades del mundo literario y cultural gallego en general, y eventualmente, contaremos con la participación de algún visitante extranjero, para hablar de las relaciones entre la cultura gallega y el mundo

anglosajón. Prueba buena de ello, será la participación de personalidades de la talla como la poeta gallega Lus Pozo Garza, entre otras personalidades reconocidas.

II Congreso de Xóvenes Filólogos da Universidade da Coruña:

Tras el gran éxito tanto a través de los estudiantes como de los académicos, como de por la ilusión depositada por todos aquellos que de una manera u otra han participado en el proyecto del Primer Congreso de Jóvenes Filólogos en el pasado año 2004, patrocinado por dicho vicerrectorado de estudiantes; esta asociación desea continuar sus esfuerzo luchando por una actividad que cree como esencial y primordial tanto para el apartado académico como el para el apartado personal para un alumno universitario.

Esta propuesta nace de la intención de los filólogos más jóvenes que no tienen la suerte de ser respaldados por las universidades a la hora de publicar y leer sus primeros trabajos de investigación por primera vez. El hecho de que, sólo salgan subvenciones para la realización y organización de congresos por parte de los departamentos de las universidades, deja al descubierto la problemática de siempre: no solo publican unos pocos sino que también, esos pocos tienen que enmarcar sus directrices de investigación en campos o áreas que tienden a más a los gustos de los departamentos universitarios que a los gustos de los propios estudiantes universitarios y alumnos de doctorado.

Por ello, la Asociación de Estudiantes de Filología Inglesa propone al Vicerrectorado de Estudiantes este *Congreso de Xóvenes Filólogos* para impulsar las vías de investigación académica más jóvenes del panorama universitario. El proyecto sería realizado los días 15, 16 y 17 de Noviembre de 2005. En una primera instancia, si el proyecto pudiese salir adelante gracias al visto bueno del vicerrectorado de estudiantes y su apoyo económico, el tema a tratar este primer año consistiría en:

Translation and Culture (Traducción y cultura)

Programa


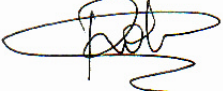
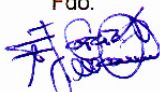
Introducción sociocultural, antropológica, política y literaria a los conceptos de *ethnicity* y *minority*. Conciencia étnica e identidad a lo largo del siglo XX: teorías de la asimilación, el *melting pot*, pluralismo étnico, multiculturalismo y *postethnicity*. El surgimiento de los programas de *Ethnic Studies*. Signos de lo étnico: el lenguaje (y la dialectización) de lo étnico, tradición cultural, histori(ografías) e imbricación con la historia nacional. Lo étnico y minoritario como categoría analítica en los estudios literarios.

Publicación *Shakespeare 2005*

En el año del aniversario del Quijote, todas las subvenciones pasan por financiar proyectos, altamente educativos y de gran interés para la cultura española. Desgraciadamente, ello perjudica a estudios tan específicos como la filología inglesa. En un año en el que se celebra la obra de Miguel de Cervantes, se deja totalmente de lado la figura de William Shakespeare, autor de gran talento y referente esencial dentro de la filología y la cultura no sólo inglesa, sino también universal.

Pretendemos por tanto, mediante esta publicación recoger trabajos tanto de estudiantes de tercer ciclo de la universidad de la Coruña como de otras universidades españolas, como de académicos y estudiosos que quieran participar en un proyecto homenaje, que saque a la luz la gran riqueza que supone para la cultura universal la figura inolvidable de William Shakespeare.

A Coruña, a 10 de marzo de 2004

Fdo.	Fdo.	Fdo.	Fdo.	Fdo.
				
Presidente	Vicepresidenta	Tesorero	Secretaria	Vocal